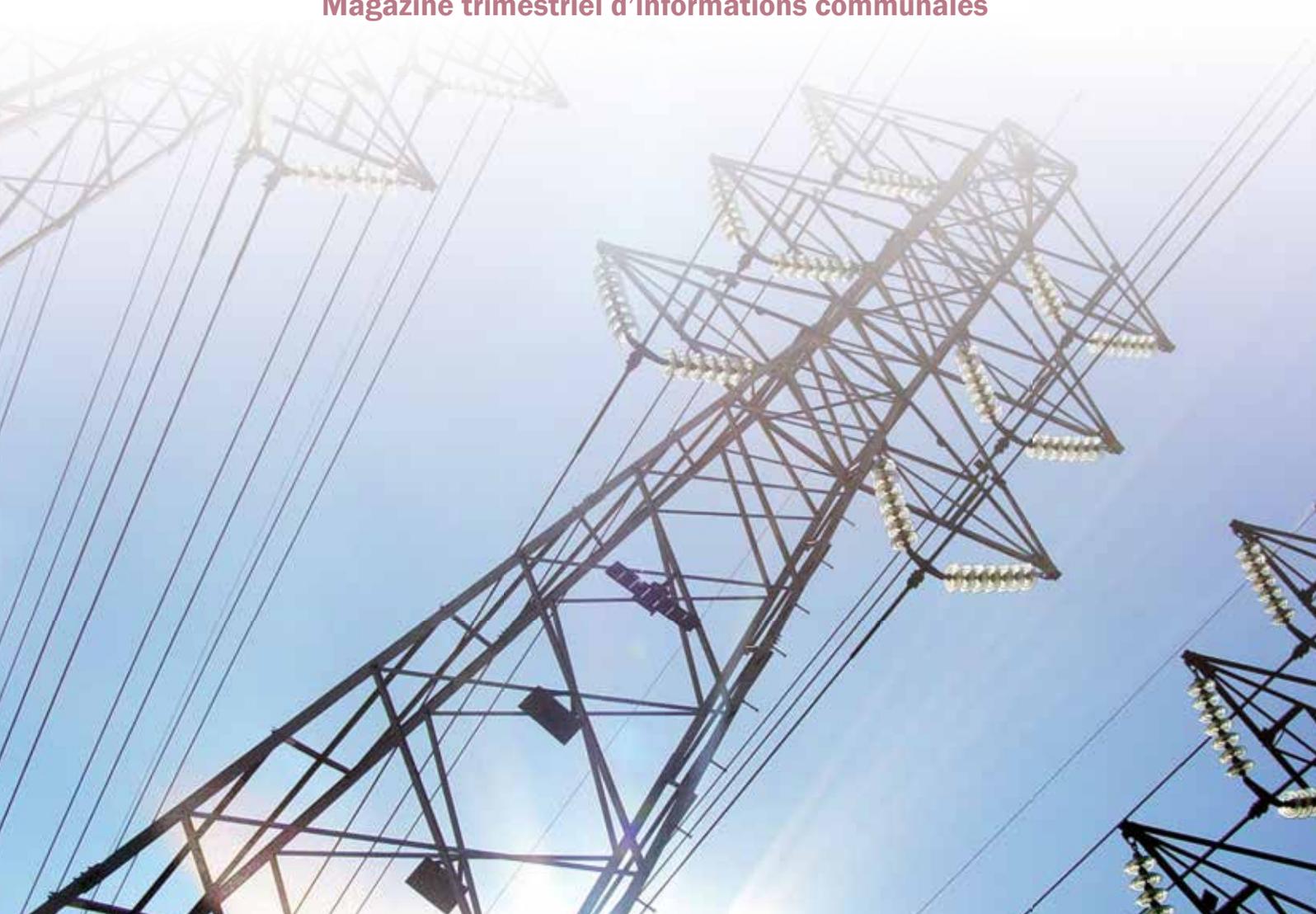




# SOU MAG

Magazine trimestriel d'informations communales



**DOSSIER : ÉNERGIE**  
Energie et climat, notre combat



**CITOYENNETÉ**  
Un hiver en toute sécurité



**PLACE AUX JEUNES**  
Implication, stages, animations, créations, ...



# CHARPENTIER IMMOBILIER

*Votre agence immobilière à Soumagne*

**Vous vendez votre immeuble et souhaitez bénéficier des meilleures conditions du marché ?**

**Combien ça coûte ?**

Seulement 1,5% TVAC du montant de la vente de votre immeuble, avec un minimum de 3750 € TVAC Payable à l'acte, sans acompte !

**Quelle est la durée du contrat ?**

2 mois, 3 mois, 6 mois ... C'est à vous de choisir !

**Et si ce n'est pas vendu ?**

Tous les frais sont à ma charge !

**Pouvez-vous évaluer mon bien ?**

Bien sûr ! Gratuitement et sans engagement !

En 2016,  
je vous **OFFRE\***  
la valeur de votre  
**CERTIFICAT PEB !**

\* Infos sur l'offre en agence

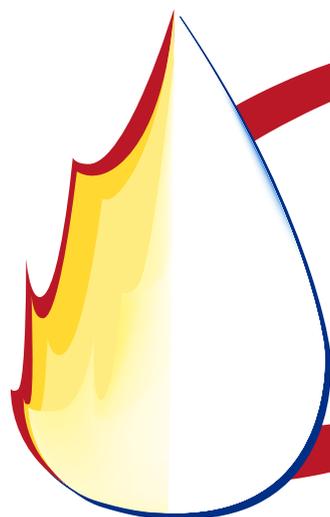
Contactez-moi 7j/7  
de 8h00 à 22h00

**0496 90 28 40**

info@charpentier-immo.be



[www.CHARPENTIER-IMMO.be](http://www.CHARPENTIER-IMMO.be)



**GEORGES  
MPAKATARIS** SPRL  
installateur chauffage & sanitaire ●

Entretiens & dépannages  
Energies renouvelables  
Panneaux solaires thermiques  
Pompe à chaleur - Climatisation

**Toutes agrégations Région Wallonne**

Rue Wergifosse 32 • 4630 Soumagne  
Tél. 04 377 32 76 • Gsm : 0497 83 15 03 • info@mpag.be

## EDITO

Chères citoyennes, chers citoyens,

En ce mois de novembre, les arbres se sont parés de feuillages pourpres et le vent et la pluie ont fait tomber les feuilles mortes.

L'hiver va bientôt frapper à nos portes.

Les journées courtes et la chute des températures nous rappellent que l'énergie est indispensable à toutes nos activités. Nous en prenons surtout conscience quand nous la payons.

Considérant que l'information est la base indispensable à toute action efficace, l'administration met à votre disposition un conseiller en énergie.

Dans le quotidien, quelques gestes simples permettent à chacun de contribuer à la réduction de sa consommation énergétique, avec, comme résultat, les économies correspondantes sur les factures.

Il est plus commode de rêver à transformer le monde que de s'investir à modifier ses propres comportements.

Enfin, je profite de ce dernier bulletin communal de l'année 2016 pour vous présenter, au nom du Collège, du Conseil communal, du Conseil de l'Action sociale, ainsi que des Conseils consultatifs des seniors, des jeunes et des enfants et, aussi, de l'Administration communale, de très bonnes fêtes de fin d'année et une excellente année 2017, que j'espère haute en couleur et durant laquelle nous pourrons, ensemble, soulever de nombreux défis pour tous.

Bonne lecture  
à toutes et tous,  
La Bourgmestre,  
Chantal  
DANIEL



## COLLÈGE COMMUNAL

**Chantal DANIEL, bourgmestre**  
Police, sécurité, état civil, budget, ...  
T. 04 377 97 54  
[chantal.daniel@soumagne.be](mailto:chantal.daniel@soumagne.be)

**Alain DELCHEF, échevin**  
Équipement, urbanisme, mobilité, ...  
M. 0495 53 85 70  
[alain.delchef@soumagne.be](mailto:alain.delchef@soumagne.be)

**Pierre BRZAKALA, échevin**  
Enseignement, informatique, ...  
T. 04 377 97 29 (permanence)  
[pierre.brzakala@soumagne.be](mailto:pierre.brzakala@soumagne.be)

**Jean-Marie KERIS, échevin**  
Finances, environnement, tourisme, ...  
T. 04 377 97 93 (permanence)  
[jean-marie.keris@soumagne.be](mailto:jean-marie.keris@soumagne.be)

**David LEBEAU, échevin**  
Culture, jeunesse, emploi, ...  
T. 04 377 98 07 (permanence)  
[david.lebeau@soumagne.be](mailto:david.lebeau@soumagne.be)

**Marie-Dominique IAFRATE, échevine**  
Sports, logement, ...  
T. 04 377 97 44 (permanence)  
[md.iafrate@soumagne.be](mailto:md.iafrate@soumagne.be)

**Alain DESMIT, président du CPAS**  
Cohésion sociale, enfance, santé, ...  
T. 04 345 94 92 (permanence)  
[alain.desmit@soumagne.be](mailto:alain.desmit@soumagne.be)

## SERVICES COMMUNAUX

**Maison communale**  
Avenue de la Coopération 38  
4630 Soumagne  
T. 04 377 97 97  
F. 04 377 97 01  
[commune@soumagne.be](mailto:commune@soumagne.be)  
[www.soumagne.be](http://www.soumagne.be)

**Heures d'ouverture**  
Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 30  
et de 13 h 30 à 16 h 30

**Service de la population**  
Fermé le lundi après-midi  
et le vendredi après-midi  
Permanence le jeudi jusqu'à 18 h 30  
Permanence le samedi de 9 h. à 11 h 30  
(sauf les 24 et 31 décembre)

**Service de l'état civil**  
Des rendez-vous sont possibles en  
dehors des heures d'ouverture  
T. 04 377 97 38

**Service de l'urbanisme**  
Mardi et mercredi de 8 h 30 à 11 h 30  
Jeudi et vendredi de 13 h 30 à 16 h 30  
Ou sur rendez-vous - T. 04 377 98 13

**Fermeture**  
Lundi 26 décembre (Noël)

## DANS CE NUMÉRO

Documents d'identité.....	5
Responsabilités des citoyens en hiver .....	5
Noces d'or, de diamant et de brillant .....	7
Nouvelle équipe à la Maison de l'emploi.....	7
Un logement décent pour chacun .....	9
Jour de collecte modifié pour les PMC et papiers/cartons.....	9
Energie et climat, notre combat....	11
Conseil communal des enfants .....	14
Conseil communal des jeunes.....	14
Stages d'hiver.....	16
Appel aux candidats animateurs.....	16
Une fresque à la RAMM.....	17
Place aux enfants .....	17
Au coeur de l'éducation dans les écoles communales.....	19
Vivre ici, le portail des communes .....	19
Faire chaise de tout bois.....	19
Agenda .....	21

## SOU MAG

Périodique trimestriel n° 4  
Edition : déc. 2016., jan. et fév. 2017  
Prochaine parution : mars 2017  
Disponible à la Maison communale  
et au format PDF sur notre site  
[www.soumagne.be](http://www.soumagne.be)

## Editeur responsable

Administration communale  
Avenue de la Coopération 38  
4630 Soumagne  
[soumag@soumagne.be](mailto:soumag@soumagne.be)

Carrosserie, Mécanique



Rue du Château d'Eau, 2A  
4633 MELEN

Tél: 087 39 86 19

GSM: 0485 304 837

Agréée toutes marques et toutes compagnies

Email : [carrosserie@rener.be](mailto:carrosserie@rener.be)

[www.rener.be](http://www.rener.be)



- Vente de pneus neufs
  - Géométrie 3D
- Entretien et réparation Air conditionné (gaz R 134 et R 1234YF)
- Mécanique toutes marques
  - Voitures et utilitaires de remplacement



[www.wolfsarchitecture.be](http://www.wolfsarchitecture.be)

BUREAU D'ARCHITECTURE WOLFS

rue Joseph Jeanfils, 82  
B-4630 Soumagne  
Tél. 04 362 20 75  
Gsm 0495 65 32 85  
[info@wolfsarchitecture.be](mailto:info@wolfsarchitecture.be)

Produits surgelés et crème glacée  
(particuliers et prix de gros)

**J-Luc & M-Claire DETALLE**

Spécialistes en pièces montées et desserts en crème glacée pour toutes occasions (anniversaire, mariage, baptême...)

Magasin :  
Rue des pépinières 6 - Cerexhe-Heuseux

**0497 31 32 55 M-C**  
**0495 99 79 42 J-L**

  
**Au de Soi**

Gaëtane HASTIR

Massages détente • Séances Reiki

Rue de la Chapelle 123 • 4630 Micheroux

Tél. 0471 42 13 62 • [www.coeurdesoi.be](http://www.coeurdesoi.be)

Faites de chaque jour un tremplin pour remplir votre vie d'aventure, de passion, d'énergie et de découvertes.

**20% de réduction sur le 1<sup>er</sup> rendez-vous pris**



**Kalianne**

prêt à porter féminin

Ouverture du mardi au samedi de 10h - 18h  
Rue Pierre Curie, 2 - 4630 Soumagne - 04 377 12 17

Défilé Automne - Hiver  
le jeudi 22 septembre à 20h  
au Casino de Chaudfontaine

## DOCUMENTS D'IDENTITÉ

**Au 1<sup>er</sup> janvier, la carte d'identité provisoire sera supprimée et les tarifs pour les documents d'identité seront modifiés...**

Le gouvernement a décidé, par la circulaire du 11 août 2016, de supprimer la délivrance des documents d'identité provisoires (format papier). Ces derniers seront remplacés par des documents électroniques délivrés en urgence (J+1 ou J+2 au lieu de J+2 et J+3). Les tarifs de ces procédures ont été revus.

	Adulte (en euros)	Kids (en euros)
J+1	193,3 (J+2 : 189)	191,3 (J+2 : 179,9)
J+2	105 (J+3 : 123,6)	103 (J+3 : 114,5)

Il est déjà annoncé que ces tarifs seront revus à la baisse au 1<sup>er</sup> juillet 2017. Le ministre a également adapté le tarif des rétributions à charge des communes pour la délivrance des documents d'identité à l'indice santé. La part communale dans le prix des documents d'identité est minimale. Par exemple, pour une carte d'identité qui vous coûtera 20,7 euros au 1<sup>er</sup> janvier, la commune ne conserve que 5 euros qui serviront à couvrir les frais de convocation, de gestion, de personnel et de matériel. Cette part communale est établie dans un règlement-taxe sur la délivrance de documents administratifs.

### Service de la population

T. 04 377 98 04

[population@soumagne.be](mailto:population@soumagne.be)



## RESPONSABILITÉS DES CITOYENS EN HIVER

**Voici un rappel des obligations de chacun concernant les trottoirs, en hiver et tout au long de l'année...**

Par temps de gel, il est interdit de déverser ou de laisser s'écouler de l'eau sur la voie publique. Dans les parties agglomérées de la commune, en cas de chute de neige ou de formation de verglas, tout riverain d'une voie publique est tenu de veiller à ce que, devant la propriété qu'il occupe, un espace suffisant pour le passage des piétons soit déblayé et rendu non glissant. Il est interdit de jeter, sur la voie publique, des neiges provenant de l'intérieur des propriétés. Il est également défendu de rejeter sur la chaussée, la neige et la glace qui ont été poussées sur les côtés par les engins utilisés pour le déblaiement.

Les trottoirs ou accotements doivent être aménagés suivant les prescriptions déterminées par le service des travaux ou, le cas échéant, celles qui sont contenues dans les permis d'urbanisme ou d'urbanisation. Tout occupant, propriétaire,

usufruitier, locataire, ... est tenu d'entretenir et de réparer le trottoir ou l'accotement qui se trouve devant son habitation, dans le respect des dispositions décretales relatives à l'utilisation des produits phytosanitaires. Il devra veiller à ce que ce trottoir ou cet accotement soit toujours propre et puisse être utilisé en toute sécurité. Il devra ainsi le balayer et désherber ces espaces. Les riverains devront également veiller à ce que les rigoles d'écoulement des eaux et les avaloirs qui sont situés en face de leur habitation ne soient jamais obstrués.

Des sanctions administratives allant de 25 à 350 euros peuvent être appliquées aux personnes qui ne respectent pas ces règles. Le code de police complet est accessible à tous sur le site [www.soumagne.be](http://www.soumagne.be). Une copie peut, également, être obtenue sur simple demande.

### Direction générale

T. 04 377 97 54

[commune@soumagne.be](mailto:commune@soumagne.be)

### Horaire d'ouverture des guichets « population »

Depuis le 17 octobre, l'horaire d'ouverture du service de la population a été modifié afin de permettre à nos agents de gérer les dossiers en cours avec efficacité. Deux demis journées de fermeture des guichets sont prévues, à savoir le lundi après-midi et le vendredi après-midi. L'horaire complet se trouve en page 3.

### Service de la population

T. 04 377 98 04

[population@soumagne.be](mailto:population@soumagne.be)

### Remplacement des permis de conduire

Tout détenteur d'un permis de conduire émis avant 1989 est invité à se présenter aux guichets du service de la population pour le changer au profit du nouveau au format bancaire. Ce permis coûte 27 euros et a une durée de vie de dix ans. Il n'est pas obligatoire de reprendre une nouvelle photo car celle de la carte d'identité peut être utilisée.

### Service de la population

T. 04 377 98 04

[population@soumagne.be](mailto:population@soumagne.be)

### Feux d'artifice et sécurité

Beaucoup d'entre vous ont envie de célébrer les fêtes de fin d'année avec des feux d'artifice. Saviez-vous que l'utilisation de ceux-ci est réglementée ? Ainsi, les tirs de pétards et de feux d'artifice sont interdits sur la voie publique, sauf autorisation écrite de la Bourgmestre. Ces tirs et projections sont également interdits dans les propriétés privées, lorsqu'ils sont de nature à porter atteinte à la sécurité. Une amende administrative d'un minimum de 60 euros pourra être appliquée aux auteurs de ces tirs et projections qui ne possèdent pas l'autorisation requise. Soyez donc prévoyants et prudents !

### Direction générale

T. 04 377 97 54

[commune@soumagne.be](mailto:commune@soumagne.be)



**Vente de pneus d'occasions**  
Montage • Équilibrage • Réparations

Av. de la Résistance 183 - 4630 Soumagne  
**0497 45 59 33** (Angelo)  
TVA : BE 0567.772.672

Coiffure à domicile

Christine Debattice  
**0498/05 34 78**



Féminin-Bambin

*C'Dans l'Hair*



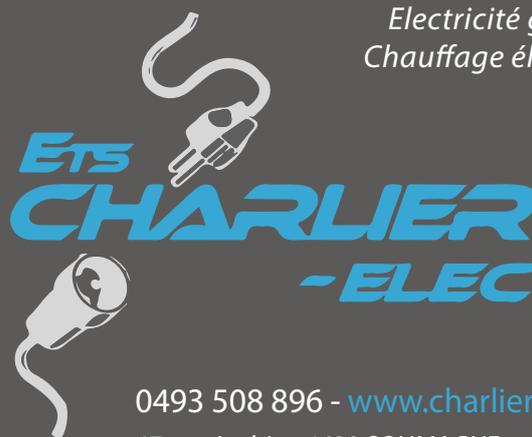
**Frédéric Bouquet** sprl

**GSM : 0478 237 739**  
eMail : fb@sprlbouquet.be

*Ébénisterie contemporaine*  
*Menuiserie*

[www.sprlbouquet.be](http://www.sprlbouquet.be) [Photos des réalisations]

Electricité générale  
Chauffage électrique



0493 508 896 - [www.charlier-elec.be](http://www.charlier-elec.be)  
47, rue Ladrie - 4630 SOUMAGNE

**ARROSERIE**  
**FORTEMPS**  
**SOUMAGNE**

*Agréée toutes assurances*  
*Travail rapide et soigné*

Av. de la Résistance, 374 4630 Soumagne 04/37718 92  
0477/57 04 35



**J.B. TIQUET**

*De l'artisan au particulier*  
*Recouvrement de Sièges*  
*tous styles*

Place Mattéoti, 8 - 4630 Soumagne

**Tél. & Fax 04 377 21 97**  
**GSM : 0494 20 90 28**

**GM Parcs & Jardins**  
CANVASSE MATHIEU

### Aménagement extérieur

- Création de jardins et d'espaces verts
- Entretien des espaces verts
- Réalisation de terrasses et allées
- Installation de clôtures et portails
- Élagage et abattage d'arbres
- Terrassement

Soumagne - ☎ 0498 494 269 - ☎ 04 358 79 44 - [www.cmparcsjardins.be](http://www.cmparcsjardins.be)

## SENIORS

# NOCES D'OR, DE DIAMANT ET DE BRILLANT

**Cinquante, soixante ou soixante-cinq ans de mariage, cela se fête ! Un anniversaire dignement célébré au château de Wégimont...**

Le dimanche 9 octobre, l'administration communale de Soumagne a mis à l'honneur plusieurs conjoints. Un dîner dansant leur était offert. Les autorités com-

munes ont ainsi accueilli 28 couples dans le cadre prestigieux du château de Wégimont afin de fêter leur anniversaire de mariage. Après un délicieux repas, tous les participants ont apprécié l'animation musicale de Gino et certains ont même retrouvé leurs vingt ans en twistant sur la piste de danse. Nous souhaitons encore beaucoup d'années de bonheur à ces couples. Vous pouvez consulter les photos de cette réception sur [www.soumagne.be](http://www.soumagne.be).

### Service de l'état civil

T. 04 377 97 38 - [etatscivil@soumagne.be](mailto:etatscivil@soumagne.be)



## EMPLOI

# NOUVELLE ÉQUIPE À LA MAISON DE L'EMPLOI

**Durant cet été, et après de très nombreuses années passées à travailler au service du citoyen, Mesdames DI CIENZO et THOMAS, ont pris leur retraite bien méritée...**

Afin de continuer à offrir un service de qualité à tous nos utilisateurs, trois

conseillères sont venues compléter l'équipe existante, à la Maison de l'emploi. Elles vous accueillent, sans rendez-vous, le lundi, de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 heures et du mardi au vendredi, de 8 h 30 à 11 h 30.

### Maison de l'emploi

Rue de l'Égalité 36

T. 04 345 96 60

[maisondelemploi.soumagne@forem.be](mailto:maisondelemploi.soumagne@forem.be)



De gauche à droite : Mesdames L. VIVACE, C. VAFIDIS, V. CUITTE, F. MEUNIER, N. BONIVER, G. DI PASQUALE et S. VISOCCHI

## EN BREF...

### Devenir membre du conseil consultatif communal des seniors

Vous résidez dans notre commune, êtes âgé(e) de minimum 60 ans et êtes dûment motivé(e). Alors, posez votre candidature afin de nous rejoindre, en qualité de membre effectif (ou suppléant), au CCCS. Le(a) candidat(e) répondant aux critères d'admission sera convié(e) à assister à une réunion préliminaire avant tout acte ultérieur. La fin du mandat de l'actuel CCCS est prévue en juin 2019.

### Service de la famille

Secrétariat du CCCS

T. 04 345 94 92

### Le jeudi des aînés

Le local du club de pétanque, situé à l'arrière de la Maison communale, ainsi que les terrains intérieurs et extérieurs, sont à la disposition des aînés tous les jeudis de 14 à 17 heures. Venez passer un moment convivial et jouer à la pétanque, aux cartes ou discuter entre amis. Ces après-midis sont destinés à tous les aînés. C'est vous qui déciderez de ce que vous voulez en faire et, bien sûr, c'est gratuit ! N'hésitez pas à en parler autour de vous.

### Service de la famille

T. 04 345 94 92

### Sorties au théâtre

#### « le Trianon »

Deux sorties au Trianon sont prévues en ce début d'année 2017. « Wèzins-Wèzènes », une comédie de P. HABETS, le 5 février à 14 h 30 et « Les Spènes dès Roses », une comédie de N. GOFFART, le 5 mars à 14 h 30. Pour participer, 10 euros (par spectacle et par personne) sont à verser sur le compte de l'administration (BE79 0910 0044 6633) après inscription avec comme communication « Trianon / mois (février ou mars) ».

### Service de la culture

T. 04 377 97 97

[culture@soumagne.be](mailto:culture@soumagne.be)

# OPPIDUM

SPRL

04/355.18.11



*Votre projet prend vie ...*

Le bureau Oppidum vous invite A ACHETER cette maison bourgeoise d'une superficie brute de 310 m<sup>2</sup>.

Convient pour une grande famille, une profession libérale, ou peut-être un immeuble de rapport ...

Plus de renseignements au 04/355 18 11.

[www.oppidum.be](http://www.oppidum.be)

**Cherchons immeubles à vendre pour acquéreurs préqualifiés en attente.**



Les sujets suivants sont l'objet de vos préoccupations

- Entreprise générale
- Gestion et coordination de chantier
- Planification et organisation de chantier
- Suivi de travaux et chantiers
- Aide à la construction ou à la rénovation
- Certification PEB
- Audit énergétique
- Projet de lotissement ou de plan masse
- Création d'une nouvelle voirie
- Projet immobilier
- Expertise par contrôle caméra

Pensez **Gesticonstruct**,  
une société sérieuse  
à votre service

**Gesticonstruct SPRL**

GSM : 0479 29 16 01  
info@gesticonstruct.be  
Web : [www.gesticonstruct.be](http://www.gesticonstruct.be)



Le partenaire incontournable  
des Administrations communales  
et hospitalières

Unimédia est le leader wallon en matière de guides de proximité financés par la publicité :

- guides et bulletins d'informations communales
- plans de ville
- annuaires commerciaux (Guide Vlan)
- brochures d'accueil des patients d'hôpitaux.

Confiez votre image à un partenaire sérieux et fiable.

le guide **VLAN**

sa **Unimédia Editions**

Siège social : 8, rue Monfort • 4430 ANS • Tél. 04 224 74 84 • Fax 04 224 23 69  
Siège d'exploitation : Grand Place 23 • 5060 AUVELAIS • Tél. 0800 23 023  
Contact : Jean-Michel Delforge • info@uni-media.be  
[www.uni-media.be](http://www.uni-media.be) • [www.leguidevlan.be](http://www.leguidevlan.be)



04 387 44 96

AV. DE LA RÉSISTANCE, 307  
4630 SOUMAGNE

FERMÉ LE LUNDI



## LOGEMENT

# UN LOGEMENT DÉCENT POUR CHACUN

**Vivre dans un logement décent en tant que lieu de vie, d'émancipation et d'épanouissement des individus et des familles...**

Tel est l'objectif poursuivi par le code wallon du logement qui traduit l'intention d'offrir à chacun le droit de mener une vie conforme à la dignité humaine.

Ainsi, le service communal du logement de Soumagne évalue, sur demande, la salubrité des habitations en ce qui concerne la stabilité, l'étanchéité, les installations électriques et de gaz, la ventilation, l'éclairage naturel, l'équipement sanitaire et l'installation de chauffage, la structure et la dimension du logement



ainsi que la circulation au niveau des sols et des escaliers.

Le particulier qui souhaite obtenir la visite d'un logement en défaut de salubrité est invité à prendre contact avec notre guichet du logement ou se rendre sur notre site [www.soumagne.be](http://www.soumagne.be), rubrique « se loger / logements insalubres ».

### Service du logement

T. 04 377 98 02

[logement@soumagne.be](mailto:logement@soumagne.be)

### Ouvertures du guichet

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 heures

De préférence sur rendez-vous

## DÉCHETS

# JOUR DE COLLECTE MODIFIÉ POUR LES PMC ET PAPIERS/ CARTONS

**SUEZ devient le collecteur de vos sacs bleus (PMC) et papiers/cartons (PC) dès le 1<sup>er</sup> janvier prochain...**

Ce changement de collecteur induit une modification du jour de collecte pour la zone 2. Les habitants de Soumagne-bas et Ayeneux seront dorénavant desservis le mardi au lieu du mercredi, toujours une semaine sur deux.

## Quelques conseils pour tous les habitants

Sortez les déchets précités à temps, soit entre 18 heures la veille et 6 h 30. Le nouveau collecteur effectuera les collectes dès la première semaine de janvier (mardi 3 pour la zone 2, jeudi 5 pour la zone 3 et vendredi 6 pour la zone 1).

## Zones et jours de collectes des PMC et PC dès le 1<sup>er</sup> janvier

Zone 1 (vendredi) : Cerexhe-Heuseux, Evgenée-Tignée et Melen.

Zone 2 (mardi) : Soumagne-bas et Ayeneux.

Zone 3 (jeudi) : Micheroux et Soumagne-haut.

Retrouvez toutes ces infos « collectes » dans le calendrier Intradel 2017 ou contactez les agents de notre service environnement.

### Service de l'environnement

T. 04 377 98 09

[environnement@soumagne.be](mailto:environnement@soumagne.be)

## EN BREF...

### Chiens réputés dangereux

L'acquisition de chiens de la catégorie 1 est interdite à Soumagne. Tout détenteur d'un chien de catégorie 1 (avant 1<sup>er</sup> mars 2011) ou de catégorie 2 est tenu de le déclarer à l'administration communale.

Catégorie 1 : American staffordshire terrier, English terrier, Staffordshire bull-terrier, Pitbull terrier, Bull terrier et Rottweiler.

Catégorie 2 : Dogue argentin, Mastiff, Mâtin brésilien, Tosa inu, Akita inu, Ridgeback rhodésien, Dogue de Bordeaux et tout chien, quelle qu'en soit la race ou le croisement, dont le propriétaire ne peut raisonnablement ignorer la dangerosité potentielle.

### Direction générale

T. 04 377 97 54

[commune@soumagne.be](mailto:commune@soumagne.be)

### Sauver une vie en faisant un don d'organes

Faire don ou non de vos organes ? Pour éviter que vos proches soient confrontés à ce choix douloureux après votre décès, vous pouvez rédiger, au préalable, un formulaire de consentement. Toute personne, majeure ou non, inscrite au registre de la population ou au registre des étrangers depuis 6 mois, et capable de manifester sa volonté, peut déclarer son consentement ou son refus à tout prélèvement d'organes ou de tissus après son décès. Pour réaliser une déclaration, rendez-vous au guichet du service de la population. Cette démarche est gratuite.

### Service de la population

T. 04 377 98 04

[population@soumagne.be](mailto:population@soumagne.be)

### Orages de juin reconnus comme calamité publique

Les orages des 6, 7 et 8 juin 2016 ont été reconnus comme calamité publique. Cela implique que certains dommages causés par ces intempéries peuvent éventuellement donner lieu à une intervention financière s'ils ne sont pas déjà pris en charge par votre assurance.

### Direction générale

T. 04 377 97 46

[secretariat@soumagne.be](mailto:secretariat@soumagne.be)



**STUDIO**  
**Prométhée**  
fo.to.gwa.fi

Portraits en studio de famille,  
en couple, de communion  
pour photos, posters  
et remerciements



11 rue César de Paepé  
4630 Soumagne  
Tél.: 04/377.09.96  
studiopromethee@skynet.be

NOUS AVONS UNE SOLUTION A CHAQUE PROBLEME DE MANUTENTION



TRANSPORTS - MANUTENTIONS - LEVAGES  
ENTREPOSAGES

**HAVART**

Pour tous renseignements, vous pouvez nous contactez au 04/377 37 54  
ou visiter notre site web : [www.havart.be](http://www.havart.be)

0472/46.54.99  
**MILLESIME COIFFURE**  
Coiffure-Visagiste-Coloriste  
Soins Esthétiques  
**Valérie Delfosse**

**PROMO DE LA RENTRÉE**  
Jusqu'au 30 septembre 2016

**Soins capillaires :**  
Extensions de cheveux naturels par tissage  
Lissage brésilien - Coiffure spécial AFRO  
Experte en relooking  
Perruquerie et foulards médicaux

**Soins Esthétiques :**  
Colorations des cils et sourcils - Soins visage  
Épilation au fil - Massage aux pierres chaudes  
Rue Rosa Luxembourg, 34F - 4630 Soumagne-Vallée  
millesimecoiffure@yahoo.fr  
Ouvert les dimanches de communions sur R.D.V.



Brushing + épilation  
sourcils à 20€

Coupe enfant de  
0-12 ans à 10€

**Zanfi Chapes & fils**



**Chape réalisée par le patron**

**Plus de 30 ans d'expériences**

94, rue d'Ensival - 4633 MELEN  
Tél. 087/67 49 76 - Gsm 0495/30 46 80  
zanfichapes@live.be

**Alexandre Bikady**  
**VITRAUX**  
Réalisation, restauration.  
Vente de verres et outillages

Rue des Deux Tilleuls, 7  
4630 Soumagne  
Tél. 04 370 16 51  
GSM 0475 68 26 08  
[alex.bikady@skynet.be](mailto:alex.bikady@skynet.be)  
[www.vitrail-tiffany.be](http://www.vitrail-tiffany.be)  
[www.vitrauxbikady.kingshop.com/](http://www.vitrauxbikady.kingshop.com/)



Un service sans frontière  
24h/24h - 365 jours par an  
Tous types d'interventions.

**TRUCK SERVICE SEBASTIAN**

**Liège**  
Rue de l'Abbaye, 101  
4040 Herstal (Zon. Indust)  
+32 (0)4 240 45 58

**Melen**  
Rue de la Clef, 13  
4633 Melen  
+32 (0)87 44 04 50

**Namur**  
Nouvelle route de Suarlée, 4  
5020 Temploux  
+32 (0)81 51 06 00



[www.truckservicesebastian.be](http://www.truckservicesebastian.be) LA NOUVELLE GAMME FH Volvo Trucks. Driving Progress 

Unique pour vous, à Soumagne

**LABORATOIRE DENTAIRE**  
**Réparation de prothèses**

Dentier cassé ? Vite réparé...  
**Sur rendez-vous !**  
**TINELLI François**  
Rue Charles Hansez, 30 • 4630 MICHEROUX  
**Tél. : 04/377.28.08**

**uni-media**  
Editions

GRUPE  
**ROSSEL**



vous désirez insérer une publicité  
dans cette brochure ?  
**contactez moi !**

Laurence Toncelli  
Gsm : 0497 23 76 88  
E-mail : [l.toncelli@uni-media.be](mailto:l.toncelli@uni-media.be)



# Energie et climat, notre combat

**Soumagne s'engage pour le climat en s'inscrivant dans le projet POLLEC (POLitique Locale Energie Climat). Et vous...**

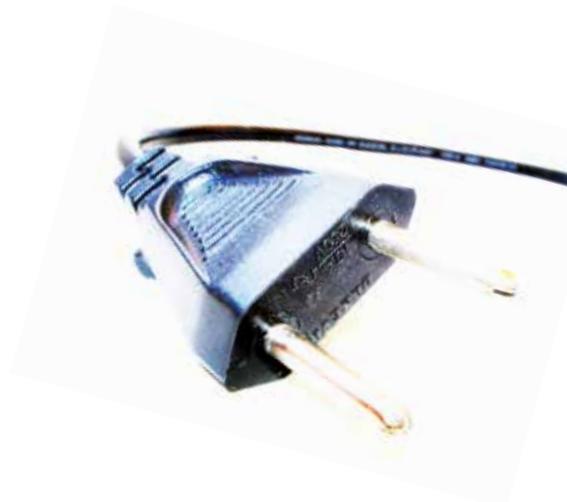
Cop21 (fin d'année 2015 : 21<sup>e</sup> conférence des parties de la Convention-cadre des Nations-Unies sur les changements climatiques), gaz à effets de serre, CO<sub>2</sub>, inondations, réfugiés climatiques, mobilité douce, panneaux solaires, ... Tous ces termes ont un point commun. Ils sont de plus en plus présents dans les conversations. Et pour cause !

L'urgence climatique n'est plus à démontrer. Notre planète est en danger. Les experts s'accordent pour déclarer que, faute d'une réaction rapide en faveur du climat, les conséquences risquent d'être désastreuses pour chacun de nous. Face à ce constat, depuis plusieurs années, la

Commune de Soumagne se mobilise et mène une politique énergétique : isolation des bâtiments, investissements dans la mobilité douce, éclairage à faible consommation, ...

En rejoignant récemment la Convention des Maires, la commune a pris un engagement fort : celui de réduire de 40% sa consommation d'énergie d'ici 2030.

Pour atteindre cet objectif, la Commune souhaite impliquer un maximum de citoyens, élus et spécialistes au sein d'un groupe de travail et de réflexion, qui réfléchira aux meilleurs choix à opérer pour notre commune. Le fonctionnement de ce comité de pilotage et la fréquence de ses réunions seront définis lors de sa première séance qui devrait avoir lieu à l'aube de l'année 2017.



**Engagez-vous pour le climat et soutenez votre commune dans ses projets...**

## POLLEC, une campagne d'aide pour les communes wallonnes



**POLitique Locale Energie Climat. Votre participation compte...**

Lancée en mars 2015, la nouvelle campagne POLLEC vise à aider les communes et groupements de communes wallonnes à élaborer et à concrétiser une POLitique Locale Energie Climat dans le cadre de la Convention des Maires.

Concrètement, cette initiative wallonne, animée par l'APERe (Association pour la Promotion des Energies Renouvelables), permettra à des communes de bénéficier d'un soutien financier pour le recours à une expertise externe, en vue d'élaborer un plan d'action en faveur de l'énergie durable, dans le cadre de leur adhésion à la Convention des Maires.

### Appel à votre participation

Vous êtes intéressé par la thématique de l'énergie ? Vous êtes guide-énergie ? Vous travaillez dans le domaine de l'énergie ? Vous avez développé une compétence en réalisant ou rénoverant une habitation basse énergie ? Vous êtes prêt à donner un peu de temps ? Faites-vous connaître...

#### Service de l'énergie

Comité de pilotage POLLEC  
T. 04 377 97 78  
Lundi et mardi  
[energie@soumagne.be](mailto:energie@soumagne.be)



## Un boiler thermodynamique dans la maison communale

La chasse au gaspillage continue sur l'équipement de chauffage de la maison communale. En 2015, l'ensemble des tuyaux de distribution de chaleur et de la boucle d'eau chaude sanitaire (voir encart) ont été isolés, pour éviter des pertes de chaleur. Certes, ces pertes se situaient à l'intérieur du bâtiment et se transmettaient aux locaux durant la saison de chauffe, mais étaient inutiles durant l'été.

Dans la suite de propositions d'amélioration énergétique, le remplacement du boiler apportera une forte économie supplémentaire. Connecté jusqu'alors sur les deux chaudières, l'ancien boiler forçait le maintien en température de celle-ci, provoquant une perte conséquente dans le local chaufferie et même une surchauffe dans les locaux voisins. Depuis peu, un boiler thermodynamique (petite pompe à chaleur) est installé. Celui-ci permet, d'une part, de couper, durant les trois mois d'été, les deux chaudières, et d'autre part, de rafraîchir le local. En effet, après avoir récupéré la chaleur dans l'air pour chauffer l'eau chaude des douches et des éviers, la pompe à cha-

Une boucle d'eau chaude sanitaire permet d'éviter de laisser couler une grande quantité d'eau avant qu'elle soit chaude aux robinets. Elle est, par contre, source de pertes de chaleur si elle n'est pas correctement isolée !



leur pulse de l'air à une température inférieure d'environ 10 °K. Une nouvelle régulation permet également de ne faire fonctionner la boucle d'eau chaude que lorsque c'est nécessaire, réduisant encore les pertes de chaleur. Dans ces circonstances, les gains estimés représentent plus de 1.250 euros par an et permettront de récupérer l'investissement de 5.000 euros en à peine quatre ans.

## Challenge Zéro Watt, nos écoles communales actives pour le climat

Cette année, l'école communale de Micheroux s'est inscrite à ce projet par lequel les élèves deviennent les inspecteurs énergie de l'école. Accompagnés d'animateurs, ils réalisent une chasse aux gaspillages à l'aide d'instruments de mesure, pour tenter de trouver des solutions pour réduire la consommation énergétique de leur école de minimum 10%. Une rencontre a été organisée en septembre avec le facilitateur Education-Energie de la Région wallonne.

En 2013, Madame Derwael s'est inscrite dans la démarche avec ses élèves. Jusqu'en 2016, l'école communale d'Ayeneux a réussi ce défi avec brio ! En remplaçant toutes les anciennes ampoules, en supprimant un néon sur deux dans les couloirs, en désignant, à tour de rôle, la responsabilité de « chef énergie » à ses élèves, l'école a montré une baisse de sa consommation de chauffage et d'électricité jusqu'à 30% !



Challenge Zéro Watt réussi à l'école communale d'Ayeneux

## Astuces hivernales pour votre habitation

L'hiver étant à notre porte, notre conseiller énergie vous dévoile quelques astuces afin de gérer au mieux votre énergie durant cette période froide :

- Isoler les conduites de chauffage dans toutes les pièces qui ne doivent pas être chauffées.
- Poser des réflecteurs de minimum 3 millimètres à l'arrière des radiateurs permet d'éviter de chauffer les murs et cette chaleur est alors disponible pour chauffer plus efficacement l'intérieur (astuce esthétique : vous trouverez dans les magasins de bricolage des bandes autocollante d'un côté, magnétique de l'autre, qui permettent de rendre très simple et invisible la pose de ces réflecteurs).



- Ventiler sa maison ! 2 x 10 minutes par jour en ouvrant les fenêtres est bien plus efficace que de laisser la position battante en permanence !

## La journée de l'énergie

Tous les deux ans, le service communal de l'énergie, en collaboration avec le service de l'énergie du CPAS, organise une journée dédiée à l'énergie. Différents stands représentant les acteurs de ce domaine vous accueillent afin de répondre à toutes vos interrogations et de vous fournir un maximum de conseils. Plusieurs animations, telles que conférences ou essais de véhicules électriques complètent le programme de cette journée.

**Des inspecteurs énergie dans les écoles communales. C'est le challenge école Zéro-Watt...**

**En hiver, ne laissez pas la chaleur sortir par les murs...**

**Vous allez rénover ? Deux mois avant de passer commande, parlez-en à notre conseiller en énergie...**

## Un conseiller en énergie à votre disposition

Monsieur François Masson travaille comme conseiller en énergie à la commune de Soumagne. Sa mission comporte 3 volets : analyser et maîtriser les consommations d'énergie dans les bâtiments communaux, contrôler le respect des normes de performance énergétique des bâtiments lors de l'octroi de permis d'urbanisme et informer et sensibiliser le personnel communal et les citoyens en matière de gestion énergétique.

## Les primes « énergie et rénovation »

Le conseiller en énergie est à votre service pour toute question relative aux primes « énergie et rénovation » octroyées la Province de Liège et la Région wallonne. Faites-vous conseiller... Vous pouvez également consulter notre site web [www.soumagne.be](http://www.soumagne.be), rubrique « Gérer l'énergie ».

### Service de l'énergie

T. 04 377 97 78

Lundi et mardi

[energie@soumagne.be](mailto:energie@soumagne.be)

## PARTICIPATION

### CONSEIL COMMUNAL DES ENFANTS

**Chaque année, les élèves de 6<sup>e</sup> année quittent les écoles primaires ainsi que le CCE. Bienvenue aux nouveaux conseillers...**

Tous les élèves de 5<sup>e</sup> année des écoles de Soumagne ont déposé leur candidature via le secrétariat du CCE. Par la suite, les élèves de 4<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> primaires ont voté dans leur école afin d'élire leurs représentants. Dès les élections terminées, les élus ont été avertis et ont reçu une invitation à la prestation de serment. Pour cette année, 12 élèves ont été retenus. Nous les félicitons !

Le CCE a pour objectif de permettre aux enfants de 10 à 12 ans de devenir le porte-parole de leur génération pendant 2 ans. Ils se réunissent, en moyenne, une fois par mois. Pendant ces séances, ils peuvent s'exprimer, donner leur avis, communiquer avec les responsables politiques, proposer

des idées pour améliorer leur commune et mieux connaître le fonctionnement des institutions publiques. Les élus proposent des projets intéressants, autour de questions environnementales, sociales, sur la protection des animaux et la sécurité. L'année passée, diverses activités ont été réalisées telles qu'un atelier culinaire qui a remporté un franc succès et a permis aux petits conseillers de collaborer activement ainsi qu'un petit plus culturel, la visite de l'exposition « DALI ».

La mission des enfants est désormais de choisir les projets sur lesquels ils veulent se concentrer durant l'année scolaire, puis d'y mettre toute leur énergie. Ils ont donc du pain sur la planche ! A eux de représenter, comme il se doit, l'ensemble des enfants de la commune et de mener à bien des actions constructives au nom de tous ceux qui ont voté pour eux.

**Service de l'enseignement**  
T. 04 377 97 29  
[enseignement@soumagne.be](mailto:enseignement@soumagne.be)  
[conseil-enfants-soumagne.be](mailto:conseil-enfants-soumagne.be)



## PARTICIPATION

### CONSEIL COMMUNAL DES JEUNES

**Le 26 octobre, le nouveau conseil des jeunes s'est réuni pour la première fois. Après leur prestation de serment, ces 14 tout nouveaux jeunes conseillers ont pu faire connaissance grâce, notamment, à plusieurs jeux de présentation...**

Mais en quoi consiste ce Conseil des Jeunes ? C'est un lieu d'apprentissage de la démocratie, de l'engagement individuel et un outil d'éducation à la citoyenneté. Les jeunes peuvent y faire entendre leur voix, soumettre des idées et faire part de leurs préoccupations. Ils proposent des projets ou actions à mettre en place, en concertation avec les autorités communales, les services communaux et les citoyens.

Voici quelques exemples d'activités déjà réalisées : organisation d'événements tels que soirée blind test, thé dansant intergénérationnel, soirée africaine afin de récolter des fonds pour une asbl, « Les jouets ça me play » ... ; activités régulières avec l'IMP de Micheroux ; animation avec une console Wii dans les maisons de repos ; participation à l'Agora annuelle du conseil de la jeunesse de la Fédération Wallonie Bruxelles ; création et interprétation d'une pièce de théâtre dans le cadre du festival « Paroles d'hommes » ; activités culturelles telles que expositions, pièce de théâtre, cinéma, « Lasergame », ... ; campagne de récolte de bouchons en plastique pour les personnes handicapées. Restez bien attentifs à leurs futures organisations !

**Service de la jeunesse**  
T. 04 377 98 07  
[jeunesse@soumagne.be](mailto:jeunesse@soumagne.be)





# Delneg

Spécialiste en éclairage LED

INÉBIA

Conception de Projets - Vente de Luminaires

Show-room : Rue Wergifosse, 2  
4630 Soumagne  
Tél : +32 (0)4.362.64.62  
Mail : info@delneo.com

 [www.delneo.com](http://www.delneo.com)

Show-room  
ouvert

Ma-Je-Ve : 10h - 18h  
Me : 10h - 19h  
Sa : 10h - 17h



## Les plombiers

KLINKENBERG & FILS S.A.

**SANITAIRE - CHAUFFAGE GAZ - TOITURE**  
**DEVIS GRATUITS**  
**VENTE AU DÉTAIL D'APPAREILS**  
**TUYAUX & ACCESSOIRES**

Du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 18h  
et le samedi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h

4630 SOUMAGNE - 223, rue de l'Égalité  
Tél. 04/377.26.62 - Tél. 04/227.43.02 - Fax 04/227.01.18  
E-mail : les\_plombiers@skynet.be

# AGONAY

CARROSSERIE  
ANDRE S.A.  
RÉPARATION TOUTES MARQUES



**NAJA**: Appareil piloté par ordinateur permettant  
le contrôle des véhicules avec une précision inégalée

Agréé par les assurances  
Réparation de pare-brise  
Lettrage de véhicules

EUROGARANT  
Garantie / Waarborg  
Erk. nr. / N° d'agr.

**167**  
AIRC

RUE CAMPAGNE 117

4630 MICHEROUX (SOUMAGNE)

Tél.: 04 377 12 91 - Fax : 04 377 31 76

Gsm : 0477 33 56 69 - Mail : carrosserie-gonay@skynet.be

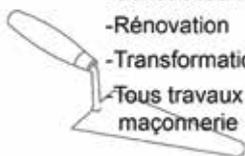


jeanetpierreconstruction@skynet.be



Jean Palm : 0495/54 01 63  
Pierre Palm : 0495/53 40 89

- Construction
- Rénovation
- Transformation
- Tous travaux de maçonnerie



## Pour votre déclaration fiscale Optimalisez votre stratégie !



**Philippe LOMBART**  
Comptable-Fiscaliste  
Rue du Maireux, 72  
4630 Soumagne

Tel : +32 04/387.77.94  
GSM : 0475/36.85.51  
lombart.philippe@skynet.be



## TITRES - SERVICE

Nettoyage & Repassage  
prise et remise à domicile

Rue du Peuple, 65 - 4630 Soumagne  
04/377.50.22 - 0495/109.200

lescrouboussieres@gmail.com

BE 0536 376 544 - Agrem. n° 05842

## VOTRE SÉCURITÉ, NOTRE MÉTIER.

# VM

## SECURITE

- » Alarme intrusion & incendie
- » Vidéo surveillance
- » Domotique
- » Contrôle d'accès

**0496/ 128 478 • 04/377 88 00**

**vanwers.hugues@vmsecurite.be**

Agréé : MI-BZ 20153603 et INCERT A-0055b

## STAGES D'HIVER

### Les p'tits filous en mouvement ! 26 > 30/12/2016

Psychomotricité et motricité fine

À travers des activités sportives et de psychomotricité : zumba, jeux de ballons, yoga, ... votre enfant prendra conscience de son corps et de ses capacités motrices. Le reste de la journée sera rythmée autour d'activités développant la psychomotricité fine : manipulation de petit matériel, bricolages, jeux, ...

Pour les 4-7 ans de 9 à 16 h.  
Garderie de 8 à 9 h. et de 16 à 17 h.  
35 € par enfant / 5 jours  
Ecole communale  
Sur les Keyeux 9  
Service de la jeunesse  
T. 04 377 98 07  
[jeunesse@soumagne.be](mailto:jeunesse@soumagne.be)



### Programme complet

Le programme des stages organisés par le service de la jeunesse n'est pas encore complet. N'hésitez pas à prendre contact avec nous pour plus d'informations. Vous pouvez également consulter notre site web [www.soumagne.be](http://www.soumagne.be).  
Service de la jeunesse  
T. 04 377 98 07  
[jeunesse@soumagne.be](mailto:jeunesse@soumagne.be)

### Déduction fiscale

Vous avez le droit de déduire fiscalement les montants payés pour les stages de vos enfants de moins de 12 ans. De plus, vous pouvez vous faire rembourser une partie du montant du stage via votre mutuelle. Renseignez-vous auprès d'elle. Pensez à demander une attestation de fréquentation à l'organisateur du stage.

### Initiation au basket-ball 27 > 30/12/2016

Pour les 5-16 ans  
Centre sportif  
Place de la Gare  
BC Soumagne  
T. 04 269 19 99  
M. 0495 40 17 00  
[bcsoumagne@gmail.com](mailto:bcsoumagne@gmail.com)



### Les p'tits cuistots : tous à vos tabliers ! 27/2 > 3/3/2017

Au programme : après l'apprentissage des règles d'hygiène en cuisine et des bienfaits de certains aliments, les matinées seront consacrées à la cuisine et à la réalisation de délicieuses recettes accessibles aux plus petits. Les après-midi seront dédiées à la réalisation de bricolages afin de décorer notre restaurant et équiper nos futurs grands chefs !

Pour les 4-6 ans de 9 à 16 h.  
Garderie de 8 à 9 h. et de 16 à 17 h.  
35 € par enfant / 5 jours  
Ecole communale  
Sur les Keyeux 9  
Service de la jeunesse  
T. 04 377 98 07  
[jeunesse@soumagne.be](mailto:jeunesse@soumagne.be)



## JOB

### APPEL AUX CANDIDATS ANIMATEURS

Comme chaque année, l'administration communale organise des plaines de jeux de vacances, « Souma'Kids », pendant les mois de juillet et août...

Les candidats doivent avoir au moins 18 ans au moment de leur engagement et habiter l'entité de Soumagne. Les candidats brevetés ou animateurs stagiaires sont engagés en priorité. Le dossier de candidature doit obligatoirement comprendre un formulaire de candidature entièrement complété (téléchargeable sur le site [www.soumagne.be](http://www.soumagne.be) ou à venir retirer au service de la jeunesse), une photo, une lettre de motivation et un cv, un fichier jeux (3 idées détaillées d'animation intérieure et extérieure d'une heure), une attestation de fréquentation des cours, un extrait de casier judiciaire (modèle 3), copie(s) de vos diplômes et/ou brevets (études, brevet d'animateur, formations complémentaires, brevet de secourisme, natation, ...). Toutes les candidatures doivent être rentrées pour le 17 mars au plus tard.



Nous vous rappelons que la formation d'animateur de centre de vacances est accessible durant les vacances scolaires et est organisée, par exemple, par le CEMEA ou la province de Liège. L'administration communale peut prendre en charge la moitié du coût de cette formation.

Service de la jeunesse  
T. 04 377 98 07  
[jeunesse@soumagne.be](mailto:jeunesse@soumagne.be)

## CRÉATION

# UNE FRESQUE À LA RAMM

Le samedi 24 septembre, des graffeurs ont peint une gigantesque fresque sur le mur de la tribune du club de football de Melen...



Depuis plusieurs années, le service de la jeunesse développe des activités autour du graffiti et des arts de la rue en général en organisant, notamment, des stages pour les jeunes, un festival « street art » et la réalisation de plusieurs fresques sur le territoire communal.

Nous pensons que ces pratiques artistiques sont des réels moyens d'expression des jeunes. Elles leur permettent de faire partager et reconnaître leur art. Il est malgré tout nécessaire de ne pas faire l'amalgame entre le graffiti et le tag ! Le tag est une simple signature, vite fait. Il est généralement un simple coup de bombe pas très esthétique apposé n'importe où et, pour cette raison, il n'est guère populaire. Le graffiti, lui, est un dessin élaboré. Il peut demander des heures de réalisation.

L'aménagement de cette fresque poursuit à la fois un objectif de prévention des inscriptions vandales (selon le code non écrit du milieu du graffiti, on ne « tag » pas une fresque ou un autre graffiti), mais aussi une valorisation artistique du cadre urbain, de promotion et de diffusion des arts urbains.

Cette réalisation artistique a été inaugurée comme il se doit le 23 octobre en présence des autorités communales. Passez donc jeter un coup d'œil sur le résultat !



## DÉCOUVERTE

# PLACE AUX ENFANTS

Ce 15 octobre, le service de la jeunesse organisait la 11<sup>e</sup> édition de « Place aux enfants » sur le territoire de la commune de Soumagne...

Cette année encore, l'opération a connu un beau succès. En effet, plus de 80 enfants, âgés de 10 à 12 ans, ont participé aux différentes activités, encadrés par une vingtaine de bénévoles. Les enfants ont pu visiter le commissariat de police, la caserne des pompiers, le Tom & Co, la boulangerie Reip, les caillères Heusschen, le ver-

ger Snoeck, ... Le service de la jeunesse tient à remercier particulièrement les différents hôtes qui ont ouvert leurs portes aux enfants et sans qui cette journée n'aurait pas eu autant de succès. Nous tenons également à remercier chaleureusement nos partenaires, ainsi que les passes-murailles qui ont accompagné les enfants toute la journée.

Vous pouvez consulter les photos de la journée sur le site [www.soumagne.be](http://www.soumagne.be). Le rendez-vous est pris pour l'année prochaine !





## PIZZAS AU FEU DE BOIS

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET [WWW.PIZZERIADIPRIMA.BE](http://WWW.PIZZERIADIPRIMA.BE)

- CHAUSSÉE DE WÉGIMONT 362  
4630 AYENEUX
- 04/257.77.07 ou 0475/26.33.93
- OUVERT DU MARDI AU DIMANCHE  
DE 11H30 À 14H00 & DE 18H00 À 22H00

### LUNCH DU MIDI

UNE ENTRÉE ET UN PLAT À DÉCOUVRIR  
CHAQUE SEMAINE POUR **14€** SEULEMENT



### VALABLE TOUS LES MIDIS



# FIAT



SPÉCIALISTE INDÉPENDANT  
ALFA FIAT LANCIA  
et toutes marques

Rue des Halles, 10 - 4633 Melen (Soumagne)  
GSM : 0494/46 04 91 - T.V.A. BE 608-992-031



Terrassement • Location de container • Pavage  
Divers travaux de construction

10 rue du Château d'Eau - 4633 MELEN

## Le Temps d'un Style

Coiffure, ongles et esthétique

Réorganisation et nouveaux  
services à découvrir

Du mardi au samedi  
de 9h à 18h

Rue Louis Pasteur, 2 - 4630 Soumagne

04/377 07 41



## Hubert Otten

Entreprise Agricole

Rue du Village 5  
4631 Evegnée

Tél. 04 377 19 16 - GSM 0485 55 61 33



## AU COEUR DE L'ÉDUCATION DANS LES ÉCOLES COMMUNALES

Mise en place dans les écoles communales d'une plate-forme numérique régulée : communication pédagogique, intrascolaire et collaborative avec les parents par internet...



Accessible en tout lieu et à toute heure, cette nouvelle plate-forme numérique installée dans les écoles communales est destinée à amener enseignants, élèves et parents vers une éducation collaborative.



Écoles communales  
SOUMAGNE

Avec cette plate-forme, les enseignants ont tous les outils pour mettre en place un dispositif hybride favorisant l'apprentissage, en présence ou à distance. Ils peuvent adapter les contenus, les méthodes et le rythme aux besoins de chaque apprenant.

Cette technologie vient renforcer l'équipement déjà mis en place depuis plusieurs années, à savoir des tableaux interactifs, des cyber classes et des applications web pédagogiques.

Bienvenue dans l'ère numérique des nouvelles technologies et de l'esprit collaboratif. Bienvenue dans les écoles communales de Soumagne.

Service de l'enseignement  
T. 04 377 97 29  
[enseignement@soumagne.be](mailto:enseignement@soumagne.be)  
[ecoles-communales-soumagne.be](http://ecoles-communales-soumagne.be)

## FAIRE CHAISE DE TOUT BOIS

Une exposition d'Anne Herbauts (CCR Liège) destinée aux petits et grands enfants à partir de 5 ans. Du 20 février au 29 mars au centre culturel...



Le centre culturel de Soumagne et les bibliothèques de Soumagne, Fléron, Herve et Olne s'associent pour vous présenter l'exposition « Faire chaise de tout bois » d'Anne Herbauts. Auteure et illustratrice de talent, elle est connue internationalement. Ses ouvrages regorgent de beautés et de surprises. Les textures, les objets, l'enfance et ses couleurs se déploient au fil des pages et révèlent un propos délicat qui laisse une belle place à la poésie.

L'exposition présente des originaux et des documents de travail ainsi qu'une série de modules inédits. Elle a été conçue par l'artiste et le secteur Arts plastiques des Chiroux, en partenariat avec la CCR Liège.

### Bibliomedia

Rue Louis Pasteur 65  
T. 04 377 97 90  
[bibliotheque@soumagne.be](mailto:bibliotheque@soumagne.be)



### Jours d'ouverture de Bibliomedia

Lundi de 13 à 16 heures  
Mardi de 13 heures à 18 h 30  
Mercredi de 12 heures à 18 h 30  
Jeudi de 13 à 16 heures  
Samedi de 9 heures à 12 h 30

### Fermeture de fin d'année

Du samedi 24 au samedi 31 décembre inclus

## TECHNOLOGIES

## VIVRE ICI, LE PORTAIL DES COMMUNES

Toutes les infos locales et services de votre commune sur un seul site, c'est « Vivre ici »...

[Vivreici.be](http://vivreici.be) est un portail né de la collaboration entre la RTBF et les télévisions locales. Il regroupe les informations des communes en Wallonie et à Bruxelles. Vous y trouverez des actualités, des informations pratiques, des guides de recherche, des idées pour bouger ou consommer « local », des illustrations, des vidéos, ...

Son utilisation est simple. Saisissez le nom d'une commune, Soumagne, ou



une commune voisine, dans la zone de recherche et découvrez de nombreuses informations locales ainsi que des suggestions d'activités à réaliser dans les autres communes. De plus, le portail [Vivreici.be](http://vivreici.be), via sa rubrique « Alertez-nous », vous invite à annoncer les événements que vous organisez, à faire part d'un témoignage, à poster des photos et vidéos ou de vous faire connaître en tant que producteur local.

Nous vous conseillons donc de faire de ce portail un allier de qualité, en complément des différents supports médiatiques que votre commune vous offre au quotidien.  
[www.vivreici.be](http://www.vivreici.be)

POUR LES PERSONNES DE 64 ANS ET PLUS, LE CONTRAT DE FUNERAILLES SANS INDEXATION, des

POMPES FUNEBRES **Dejeneffe & fils**  
Funérailles • Funérarium

c'est :

**la garantie** de choisir vous même le montant des frais funéraires

**la garantie** de ne laisser aucun frais à votre famille

**la garantie** qu'il ne sera jamais indexé.

**la garantie** que vos volontés seront respectées.

**C'EST LA TRANQUILITE D'ESPRIT**

Renseignez-vous au

**Funérarium DEJENEFFE,**

- 216, avenue de la Résistance, Micheroux
- 13, rue Emile Vandervelde, Romsée
- 1, rue des Coquelicots, Robermont

Tél. **04 37710 61**

**Number 1**  
BIÈRE BELGE AMBRÉE ARTISANALE

 **Gilbert**  
BRASSERIE ARTISANALE

Siège social : Moulin du Ruy 99 - B-4987 Stoumont (Belgium)  
Siège d'exploitation : chemin de l'Eau Vive 3 - B-6730 Tintigny  
Tél. +32 (0)475 23 19 93 - [www.brasseriegilbert.be](http://www.brasseriegilbert.be)



### Marché des saveurs Trêve hivernale

Le marché des saveurs cesse ses activités durant la période hivernale. Les artisans et commerçants vous donnent rendez-vous dès le 31 mars pour une nouvelle saison. Ils seront désormais présents tous les vendredis.

T. 04 377 97 93

[economie@soumagne.be](mailto:economie@soumagne.be)



## NOVEMBRE

### 25>27/11 - Souma'vigne

7e édition du salon des vins et métiers de bouche. Au centre sportif, place de la Gare. Vendredi de 19 à 22h., samedi de 15 à 22h. et dimanche de 11 à 19h. T. 04 377 97 44. [www.soumavigne.be](http://www.soumavigne.be)



## DÉCEMBRE

### 3/12 - Spectacle des écoles communales de Melen

Spectacle de fin d'année. Ecole de Melen. Rue de l'Enseignement 2. T. 04 362 56 16.

### 7/12 - Saint Nicolas de l'ONE

Saint Nicolas est de retour et sera avec nous à la consultation communale des nourrissons le mercredi 7 décembre de 14 h 30 à 18 heures. Rue Borgivaux 8A à Melen. T. 04 345 90 96.



### 9/12 - Marché de Noël à Micheroux

Comme chaque année, élèves et enseignants de l'école communale de Micheroux vous présenteront leurs créations à l'occasion de leur marché de Noël de 14 à 19 heures. Ecole communale, Sur les Keyeux. T. 04 387 46 07.



### 10/12 - Visite du Père Noël à Cerexhe

Le Père Noël rendra visite aux enfants des écoles communales d'Evegnée-Tignée et de Cerexhe-Heuseux. Salle le Bienvenu. Rue du Centenaire à Cerexhe. T. 04 377 97 82.

### 10 et 11/12 - Marché hivernal de Melen

Traditionnel marché de Melen. Ambiance conviviale assurée. Le samedi de 16 heures à minuit et le dimanche de 15 à 21 heures. Place de l'Eglise à Melen.



### 16 et 17/12 - Chalet et kasambou à Tignée

Ne manquez pas le traditionnel week-end du kasambou. Place du Magnificat à Tignée. A 19 heures.



# Joyeuses fêtes !

## 17/12 - Souper au FC Soumagne

Une fondue viandes pour le pré-ré-veillon organisé au FC Soumagne. Rue Ladrie. Inscriptions obligatoires. M. 0477 66 89 27

## JANVIER

### 14/1 - Spectacle de l'école communale d'Ayeneux

Spectacle de début d'année. Au centre culturel. Rue Pierre Curie. T. 04 358 30 15.

## FÉVRIER

### 11>25/2 - Festival « Paroles d'hommes »

Comme chaque année, le centre culturel de Soumagne accueille le festival « Paroles d'hommes ». Plusieurs dates et événements sont prévus. Soyez curieux ! Au centre culturel. Rue Pierre Curie. T. 04 377 97 07.



### 17/2 - Carnaval de l'école communale de Micheroux

Traditionnelle fête de carnaval. Au centre culturel, salle de Melen, rue de l'Enseignement 2. T. 04 387 46 07.

### 19/2 - Carnaval des écoles communales de Melen

Traditionnelle fête de carnaval. Au centre culturel, salle de Melen, rue de l'Enseignement 2. T. 04 362 56 16.

### 20/2 > 29/3 - Faire chaise de tout bois

Une exposition d'Anne Herbauts, auteure et illustratrice de talent. Au centre culturel. Rue Pierre Curie. T. 04 377 97 90. Détails en page 19...



### Agenda complet

Retrouvez l'agenda complet sur notre site Web [www.soumagne.be](http://www.soumagne.be)

### 24/2 - Carnaval des écoles communales d'Evegnée-Tignée et Cerexhe-Heuseux

Traditionnelle fête de carnaval. Au Bienvenu, rue du Centenaire à Cerexhe. T. 04 377 97 02.

## MARS

### 11/3 - Concours de belotte

Le FC Soumagne organise un concours de belotte ouvert à tous. Inscriptions souhaitées. M. 0477 66 89 27.

### 12/3 - Soirée Blind Test

8e édition de la soirée Blind Test organisée par le conseil des jeunes. Au centre culturel. Rue Pierre Curie. Accueil à 19 h 30. Début à 20 h 30. Equipe de 6 personnes max. Inscription obligatoire. T. 04 377 98 07. [jeunesse@soumagne.be](mailto:jeunesse@soumagne.be).



# Bonne année 2017 !

An aerial photograph showing a village with a Belgian flag and a large stone castle ruin in the foreground. The background features rolling green hills under a clear sky.

**EXCELLE**fly

VOTRE PARTENAIRE  
EN PRISES DE VUES AÉRIENNES

Lodomez 3 - 4970 STAVELLOT  
Tél. 0032 80 89 22 22  
info@excelle.be  
www.excelle.be



UTILISATION  
DE DRONES



PRISES DE VUES  
THERMOGRAPHIES  
CONTRÔLE EN ALTITUDE

*Nous réalisons des photos  
et vidéos aériennes de qualité*

A photograph of a garden in autumn. A wooden bench sits on a grassy slope next to a tree with yellowing leaves. In the background, there are stone steps leading up a hill.

**Jardimat sa  
parcs et jardins**



Aménagement et création de vos espaces verts

Bois de la Croix Claire 33  
B - 4550 Nandrin  
0496-72 55 71  
pierre.olwi@gmail.com

# ICI Plein sud SOUMAGNE

La résidence **DE LA ROCHETTE**

Serenity  
CONSTRUCT S.A.

**Ayeneux** Rue Hotton

**19** Appartements  
de standing  
de 55m<sup>2</sup> à 117m<sup>2</sup>

## PRÊTS À HABITER

Chauffage par le sol ✓  
Aération double flux ✓  
Super isolation therm.  
et acoustique ✓

Cuisine équipée avec LV ✓  
Carrelage ou parquet ✓  
Vue imprenable plein sud ✓

Double vitrage avec  
protection solaire screen  
à commande électrique ✓  
Parking compris ✓

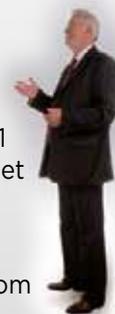
### VENTE

**Marcel HIGNY**

IPI 102 421 - 0474/321 251  
marcel.higny@belgacom.net

**Xavier CASARES**

0495/224.640  
xavier@serenityconstruct.com



**Bois de la croix claire, 110 - 4550 Nandrin**  
[www.serenityconstruct.com](http://www.serenityconstruct.com)

Funérailles  
**REMACLE**

*Successeur G. Grosjean*

## Des funérailles dignes à prix raisonnables

Funérarium à Soumagne, Rue de l'Égalité, 28  
Entrée et parking également par la rue Puits-Guillaume.

Salons séparés pour chaque famille avec son propre espace-cuisine  
Salles de réception

Nous disposons également de deux funérariums,  
à Blegny et à Saive ainsi que de salons  
au crématorium de Robermont.

Contact :

**24h/24 au 04 387 46 21**

Remacle J-Ph

*Possibilité de différents types de contrat de prévoyance obsèques selon votre situation et votre budget.*